



天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • stagneskouyingsao@archtoronto.org

<https://stagneskouyingsao.archtoronto.org>

主任司鐸
張少麟神父

Pastor
Fr. Francis Shaw Lean Chong, CDD

助理司鐸
陳聰敏神父
王天偉神父
王新亮神父

Associate Pastors
Fr. Philip Chong Men Tan, CDD
Fr. Matthew Tianwei Wang, CDD
Fr. John Xinliang Wang, CDD

榮休執事
龔焯執事

Deacon Emeritus
Rev. Mr. Thomas Kung

堂區修女
楊永芬修女

Parish Sisters
Sr. Magdalena Yung-Fen Yang, OP



彌撒時間 Masses Schedule

主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時十五分、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:15am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

平日彌撒 Weekday Mass (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and Public Holidays: 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱及聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至五 / Tuesday to Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分
Tuesday and Thursday 7:30pm

星期六 下午四時至四時三十分
Saturday 4:00pm - 4:30pm

下午六時至六時三十分
6:00pm - 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分
Sunday 1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。
Or contact priests for appointment.



聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

病人傅油殯葬事宜事

Anointing of the Sick / Funeral Arrangements

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務必先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangements should first be made with the priest before contacting any funeral home.



其它有關聖事須知: Other Sacraments:

- | | |
|------------|-----------------------------------|
| 1) 兒童主日學 | 1) Sunday School |
| 2) 初領聖體預備班 | 2) First Communion Preparation |
| 3) 堅振預備班等 | 3) Youth Confirmation Preparation |

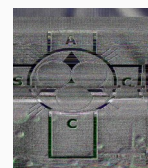
** 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



將臨期第三主日 主曆二零二四年十二月十四、十五日

(丙年) 讀經一：索 3:14-18 讀經二：斐 4:4-7 福音：路 3:10-18



靈修片語 『論在俗道明會』(一)

在俗道明會，可解釋為一種平信徒的組織。這些會員雖然在大眾間過生活，但是他們參與宣道會的獻身生活和使徒工作。同時也接受道明會士的指導，遵守教廷所准許的《會規》生活，追求聖德的成全。雖然在這團體的公文或文獻常常提出「誓願」之詞，由於他們沒有發所謂的公開誓願或私人誓願，因此無法列為修道者，但是根據廣闊的定義而言，他們也可以算是活在俗世的修道者。外表上，這團體與其他教會內的善會或教友組織沒有什麼兩樣，但是屬於在俗會在大修會合法性上有着特殊的地位，因此也比其他善會更具公教性。因為這組織是由平信徒所組成的，無論男女、未婚和已婚者都可在世俗中積極過福音生活，因此也成為福音最有形的象徵之一。

在俗道明會的成立，是道明會第七屆總會長穆紐·撒摩拉 (Munio de Zamora) 的功勞。他在 1285 年許可這

團體的會規。但是它的起源可以回溯到十二世紀，在聖道明周圍所組成的一些補贖運動。

在 1986 年阿維拉總會議中，修會准許這些團體的組織和以在俗道明會的身分歸屬修會，成為道明之家的成員。修會希望有了這彈性和包容精神，以及修會的自由和寬闊的心態，能够吸引年輕人加入修會使徒的工作和生活方式。這些團體首先要以蒙特利爾所規定的《基本會獻》，來規劃他們的生活。這些團體必須要有具體的使徒計劃和生活方式，都要符合福音使者聖道明的精神。這些新成立的在俗道明會組織要經由當地的省會長准許。

你們的

楊永芬修女

<翻譯自道明會神父 P. Nerira OP 文章 >

明供聖體

本堂逢每月第三個星期四晚上 8 時有明供聖體（聖時）。下次明供聖體日期為 12 月 19 日。

「天使歌聲迎聖嬰」

本堂兒童聖詠團將於 12 月 24 日聖誕前夕下午 5 時 15 分至 5 時 50 分報佳音。誠邀教友前來欣賞兒童聖詠團的特備節目。

聖若瑟耆樂會聖誕聯歡聚餐

聖若瑟耆樂會將於 12 月 18 日星期三中午 12 時至下午 3 時於地庫陸之樂禮堂舉行聖誕聯歡聚餐。餐券會員 25 元，非會員 30 元。購券請與本會或鄒先生聯絡，電話 416-723-8815。基於節約及環保，請自備餐具。

愛心雞飯

哥倫布騎士會為 Good Shepherd 籌集愛心雞飯。12 月 21 及 22 日彌撒後在大堂特設攤位派發空盒，並於 12 月 28 及 29 日收集愛心雞飯飯盒。

堂區眾教友的彌撒意向

依照多倫多總教區指示，本堂由 2025 年 1 月 5 日開始，逢主日 10 時的彌撒意向將特定為堂區眾教友奉獻。該台彌撒將不會接受個人的彌撒意向。教友請選擇在其他主日彌撒或平日彌撒奉獻個人的彌撒意向。

退稅收據地址

堂區多謝教友過去一年來之捐獻，亦將簽發退稅收據，供報稅之用。由於收據上列出捐獻人之姓名及地址，如有任何更改，請於 12 月 22 日前到堂區辦事處填寫表格，以免影響報稅。

禁止泊車街道

除本堂外的 Rodick Road 二十四小時不准在路邊停車外，對面橫街 Lazenby Court 於星期日上午 8 時至下午 2 時亦禁止泊車。在本堂停車場內亦禁止雙行停車或泊車在消防通道，敬請遵守交通規則。請多利用來往聖堂與 St. Augustine Catholic High School 之穿梭巴士。租用校巴，每月需費近三千元，由堂區奉獻支付。請物盡其用並慷慨捐獻。

將臨期的堂區告解日



將臨期的堂區告解日將於 12 月 18 日 (星期三) 晚上 7 時至 9 時舉行。屆時會有多位神父為教友聽告解。請教友前來辦個妥善的告解，與主、與人修和，準備過一個有意義的聖誕節。



聖誕及新年穿梭巴士服務時間表

12 月 24 日聖誕前夕 (星期二) : 7:45pm-12:45am
 12 月 25 日聖誕節 (星期三) : 9:30am-2:30pm
 1 月 1 日新年 (星期三) : 9:30am-2:30pm

堂區辦事處聖誕及新年假期

辦事處由 12 月 23 日 (星期一) 至明年 1 月 1 日 (星期三) 休息，1 月 2 日 (星期四) 照常辦公。

聖誕前夕、聖誕節及新年特別禮儀時間

日期	項目	時間
12 月 24 日 (星期二)	聖誕前夕/子夜彌撒	晚上 6 時正聖誕前夕彌撒 (國語) **早上 8 時彌撒暫停** 晚上 8 時 30 分聖誕子夜彌撒 (粵語) 晚上 11 時正聖誕子夜彌撒 (國、粵語)
12 月 25 日 (星期三)	聖誕節彌撒	上午 10 時 (粵語)、中午 12 時 (粵語) 及下午 2 時 (英語)
12 月 26 日至 28 日 (星期四至星期六)	平日彌撒	上午 8 時 **星期四晚上 7 時彌撒暫停**
12 月 28 日 (星期六)	主日提前彌撒	主日提前彌撒時間如常
12 月 29 日 (星期日)	主日彌撒	主日彌撒時間如常
12 月 30 日至 31 日 (星期一至星期二)	平日彌撒	上午 8 時 **星期二晚上 7 時彌撒暫停**
12 月 31 日 (星期二)	明供聖體 天主之母節提前彌撒 除夕倒數	晚上 9 時 晚上 10 時 15 分 (國、粵語彌撒) 晚上 11 時 30 分
1 月 1 日 (星期三)	天主之母節	上午 10 時 (粵語)、中午 12 時 (粵語) 及下午 2 時 (英語)

本週彌撒意向



12月15日 8:15am 追思：陳揚、陳羅賽；Anna 陳素蓉；薛偉聰；
(星期日) 陳商毓賢

求恩：Gabriel Chiu；容啟齡；Robert Jim

10:00am 為本堂眾教友祈禱

追思：黃碧霞修女；Eric Hui；陳觀蓮

謝恩：Raymond Lai；Rebecca & Jameson Li

求恩：Cecilia Sin；Jenny Wu

12:00pm 追思：Christine Lai Peng Nip；吳秀媚

謝恩：Eddie Yung & Family；Karen Chiu

求恩：Colin Chiu

2:00pm 追思：Agnes Men Tsui Lam

求恩：楊榮輝；Edward Y.N. Chen

12月16日 8:00am 謝恩：Jacob Hoang；李秀清

(星期一)

12月17日 8:00am 追思：諸眾煉靈

(星期二) 謝恩：Gabriel Chiu

7:00pm 追思：諸眾煉靈

12月18日 8:00am 追思：梁裕生；於發娣

(星期三)

12月19日 8:00am 追思：戴蕙蓮

(星期四) 謝恩：Gabriel Chiu

7:00pm 追思：諸眾煉靈

12月20日 8:00am 追思：諸眾煉靈

(星期五)

12月21日 8:00am 謝恩：Gabriel Chiu

(星期六) 4:30pm 追思：歐陽陳綰芳；歐陽亦藝

求恩：Keith Lam

6:30pm 追思：Agnes Men Tsui Lam

求恩：周子麟；陳達貴



將臨期第二主日 主曆二零二四年十二月七、八日

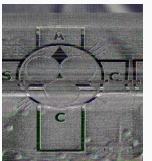
建堂奉獻 \$ 3,729.00 彌撒奉獻 \$ 9,433.45

感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。

We thank you for your support and generosity to our Parish!



Third Sunday of Advent – Dec.14 & 15, 2024
(Year C) Zep 3:14-18a ; Phil 4:4-7 ; Lk 3:10-18



Spiritual Corner About the Lay Dominicans (I)

The Lay Dominican Order can be explained as a laity organization. Despite the fact that their members lead their lives with ordinary people, they participate in the consecrated life and apostolic mission of the Order of Preachers. At the same time, they follow the guidance of the Dominicans, observe the Rule of the Order as approved by the Church, seeking for the fulfillment of holiness. Though the phrase “taking vows” frequently appear in their documents and literature, yet they never vow openly or in private, therefore, they can never be regarded as consecrated people, but in a wider sense, they can still be regarded as consecrated people living in the temporal world. Superficially, this organization is no different from the other church groups, yet they have special status as lay members in the legality of a religious order. Thus, they are more universal than other church groups. As this organization is formed by the laity, male or female, single or married, their members can actively live a gospel life in the temporal world, and therefore, become one of the tangible symbols of the Gospels.

The Lay Dominican Order was founded with the effort and zeal of Munio de Zamora, the seventh Master General of the Dominican Order. He approved of the

first Lay Dominican Rule in 1285. In fact, its origin can be traced back to 12th century, when there were movements of the penitents formed around St. Dominic.

At the Avila general meeting in 1986, the Order accepted the formation of these communities, and granted full status to them as members of the Order in the position of Lay Dominicans. The Order hoped that the spirit of such flexibility and accommodation as well as the free and generous attitudes of the Order would attract young people to join the apostolic mission and life style of the Dominicans. These communities must first plan their lives in accordance with the “Fundamental Constitution” of Montreal. These communities must have concrete evangelization and life plans and must tally with the charism of St. Dominic, the emissary of the Gospels. These newly established Lay Dominican chapters must be approved by the local Provincial Masters.

Yours,
Sr. Magdalena Yang
<Based on writings of Fr. P. Nerira OP >

Missa Pro Populo

As per Archdiocese of Toronto instructions, starting from January 5, 2025, the Sunday 10am Mass will serve as the Missa Pro Populo, and no individual mass intentions will be accepted. Parishioners may choose other Sunday Masses or weekday Masses for offering their own mass intention.

Name & Address for 2024 Tax Receipt

The Parish wishes to thank you for your generous donations, and will issue tax receipt(s) for tax return purposes. Your name and address will appear on the tax receipt (s). In case your present address is different from that on the parish registration, please come to the office to change your address in the registration record on or before December 22, so as not to affect your tax filing.

Chicken Rice

Knights of Columbus will be collecting chicken rice for Good Shepherd. Distribution of empty boxes will be Dec.21 & 22 and chicken rice will be collected on Dec.28 & 29. Thank you for your continued support!

Pre-Authorized Giving Plan (PAG)

Parishioners who are interested in enrolling in the Pre-Authorized Giving Plan are requested to visit the parish office for more information and registration.

Parish Advent Confessions

Our parish Advent Confession will be held on Wednesday, December 18, 7:00pm—9:00pm. Let us grasp this opportunity to make a good confession, to reconcile with God and our neighbors, and to prepare ourselves for Christmas.



Eucharistic Adoration—December 19, 2024

Please come to honour the Eucharistic Presence of Christ, in a deeper sense, “the contemplation of the Mystery of Christ truly present before us”. During Eucharistic Adoration, we “watch and wait”, we remain “silent”, we “sing”, we “pray” in His Presence and open ourselves to His Graces which flow from the Eucharist ... By worshipping the Eucharistic Jesus, we become what God wants us to be! Like a magnet, the Lord draws us to Himself and gently transforms us.

Christmas/New Year Shuttle Bus Schedule

Christmas Eve, Dec.24 (Tue) ~ 7:45pm—12:45am
 Christmas Day, Dec.25 (Wed) ~ 9:30am—2:30pm
 New Year’s Day, Jan.1 (Wed) ~ 9:30am—2:30pm

Office Christmas/New Year Holidays

The Parish Office will be closed from Monday, December 23, 2024 to Wednesday, January 1, 2025 and will re-open on Thursday, January 2, 2025.



2024 Christmas & 2025 New Year Special Liturgy Schedule

<u>Date</u>	<u>Event</u>	<u>Time</u>
Dec.24 (Tuesday)	Christmas Eve Mass Midnight Mass	** 8:00am Weekday Mass Cancelled** 6:00pm (Mandarin) 8:30pm (Cantonese) 11:00pm (Mandarin & Cantonese)
Dec.25 (Wednesday)	Christmas Mass	10:00am (Cantonese) ; 12:00pm (Cantonese) & 2:00pm (English)
Dec.26-Dec.28 (Thu to Sat)	Weekday Mass	8:00am Weekday Mass Only ** Thu 7:00pm Weeknight Mass Cancelled**
Dec.28 (Saturday)	Saturday Vigil Mass	Vigil Mass schedule as usual
Dec.29 (Sunday)	Sunday Mass	Mass schedule as usual
Dec.30-Dec.31 (Mon to Tue)	Weekday Mass	8:00am Weekday Mass Only ** Tue 7:00pm Weeknight Mass Cancelled**
Dec.31 (Tuesday)	Adoration Solemnity of Mary, Mother of God Vigil Mass Countdown	9:00pm 10:15pm (Mandarin & Cantonese) 11:30pm
Jan.1 (Wednesday)	Solemnity of Mary, Mother of God	10:00am (Cantonese) ; 12:00pm (Cantonese) & 2:00pm (English)